

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

O Allah, I begin the glorification of You with praising You

and You always guide us to the right out of Your favors upon us.

I am certain that You are the most Merciful of all those who show mercy

in situations of pardon and mercy,

the harshest in punishments

in situations of giving exemplary punishment and chastisement (to the wrongdoers),

and the greatest Omnipotent

in the domain of absolute power and might.

O Allah, You have permitted me to pray and beseech You.

So, listen, O All-hearer, to my words of praise,

reply my prayer, O All-merciful,

and overlook my slips, O Oft-Forgiving.

You, O my God, have relieved so many of my grievances,

dispelled so many of my sorrows,

overlooked so many of my slips,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَحُ الشَّاءَ بِحَمْدِكَ
وَأنتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنِّكَ
وَأَيَّقَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
فِي مَوْضِعِ الْعَفْوِ وَالرَّحْمَةِ
وَأَشَدُّ الْمُعَاقِبِينَ
فِي مَوْضِعِ النَّكَالِ وَالنَّقْمَةِ
وَأَعْظَمُ الْمُتَجَبِّرِينَ
فِي مَوْضِعِ الْكِبْرِيَاءِ وَالْعِظَمَةِ
اللَّهُمَّ أَذِنْتَ لِي فِي دُعَائِكَ
وَمَسَأَلَتِكَ
فَاسْمَعْ يَا سَمِيعٌ مِدْحَتِي
وَأَجِبْ يَا رَحِيمٌ دَعْوَتِي
وَأَقِلْ يَا غَفُورٌ عَثْرَتِي
فَكَمْ يَا إِلَهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَّجْتَهَا
وَهَمُومٍ قَدْ كَشَفْتَهَا
وَعَثْرَةٍ قَدْ أَقْلْتَهَا

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

spread over me many of Your mercies,

and unlocked so many rings of misfortunes (in which I was detained).

All praise be to Allah Who has not betaken wife or son,

Who has no partner in the sovereignty

nor does He have any protecting friend through dependence.

And Magnify Him with all magnificence.

All praise be to Allah with full gratitude

for all His bounties.

All praise be to Allah Who has no opposition in His rule

nor there is any challenge to His commands.

All praise be to Allah Who has no counsel to meddle with His operation of creation

nor there is anything similar to Him in His greatness.

وَرَحْمَةٍ قَدْ نَشَرْتَهَا
وَحَلَقَةَ بَلَاءٍ قَدْ فَكَّكْتَهَا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً
وَلَا وُلْدًا
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الذُّلِّ
وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ مَحَامِدِهِ كُلِّهَا
عَلَى جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلِّهَا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا مُضَادَّ لَهُ فِي
مُلْكِهِ
وَلَا مُنَازِعَ لَهُ فِي أَمْرِهِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي
خَلْقِهِ
وَلَا شَبِيهَ لَهُ فِي عَظَمَتِهِ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْفَاشِي فِي الْخَلْقِ أَمْرُهُ
وَحَمْدُهُ

All praise be to Allah Whose commandments and
praise are active in the creation,

His glory is evident through His kindness,

الظَّاهِرِ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ

His distinct overflowing generosity is freely
available,

الْبَاسِطِ بِالْجُودِ يَدُهُ

His unlimited bestowals do not exhaust,

الَّذِي لَا تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ

and Whose opulent bestowals increase Him
nothing but magnanimity and generosity.

وَلَا تَزِيدُهُ كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُوداً
وَكَرَمًا

Verily He is Mighty, Abundantly Giver.

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ

O Allah, I beseech You for little from the much,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَلِيلاً مِنْ كَثِيرٍ

along with my great need for it

مَعَ حَاجَةٍ بِي إِلَيْهِ عَظِيمَةٍ

and Your needlessness for it is since eternity.

وَعِنَاكَ عَنْهُ قَدِيمٌ

For me, it is so big

وَهُوَ عِنْدِي كَثِيرٌ

but for You, it is effortless and easy.

وَهُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ

O Allah, as You pardon my sins,

اللَّهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذُنُوبِي

overlook my mistakes,

وَتَجَاوُزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي

take a lenient view of my disorderly conduct,

وَصَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

cover up my hideous actions,

and treat my numerous offenses with
forbearance,

which I have committed mistakenly and
willfully—

all that tempted me to ask for that which I do
not deserve from You,

that is You may grant me part of Your mercy,

show me part of Your all-powerfulness,

and show me signals of Your response to me.

So, I am now supplicating You with security

and beseeching You with entertainment

neither afraid nor fearful,

insisting on You in that which I face to You.

But when Your response delayed, I, out of my
ignorance, would blame You

although perhaps slowing down may be a
blessing in disguise,

because You alone know the consequences of all
matters.

So, I have never seen such a noble Master

وَسِتْرِكَ عَلَيَّ قَبِيحِ عَمَلِي

وَحِلْمِكَ عَن كَثِيرِ جُرْمِي

عِنْدَ مَا كَانَ مِن خَطَايَا وَعَمْدِي

أَطْمَعَنِي فِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَا

أَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ

الَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ

وَأَرَيْتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ

وَعَرَّفْتَنِي مِنْ إِجَابَتِكَ

فَصِرْتُ أَدْعُوكَ آمِنًا

وَأَسْأَلَكَ مُسْتَأْنَسًا

لَا خَائِفًا وَلَا وَجِلًا

مُدِلًّا عَلَيْكَ فِيمَا قَصَدْتُ فِيهِ إِلَيْكَ

فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتَبْتُ بِجَهْلِي عَلَيْكَ

وَلَعَلَّ الَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ خَيْرٌ لِي

لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الْأُمُورِ

فَلَمْ أَرَ مَوْلَى كَرِيمًا

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

more accommodating to such a dissatisfied servant than You are to me.

O Lord! You give an invitation but I turn down,

You become familiar with me but I do not care for You,

and You show affection to me but I do not correspond to You,

as if You are overreaching me!

Yet, all that have not stopped You from having mercy upon me,

doing favors to me,

and blessing me out of Your magnanimity and generosity.

So, (please) have mercy on Your ignorant servant

and bestow upon him with the favors of Your beneficence.

Verily, You are All-magnanimous and All-generous.

All praise be to Allah: the Lord of the sovereignty,

Who allows arks to flow [on seas],

Who controls the winds,

Who causes the day to break,

Who administers the authority,

أَصْبَرَ عَلَيَّ عَبْدٌ لِيَمِّ مِنْكَ عَلَيَّ
يَا رَبِّ إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأُولِي عَنْكَ
وَتَتَحَبَّبُ إِلَيَّ فَأَتَبَغَّضُ إِلَيْكَ
وَتَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلَا أَقْبَلُ مِنْكَ
كَأَنَّ لِي التَّطَوُّلَ عَلَيْكَ

فَلَمْ يَمْنَعَكَ ذَلِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ لِي
وَالْإِحْسَانَ إِلَيَّ

وَالْتَفَضُّلَ عَلَيَّ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ
فَارْحَمْ عَبْدَكَ الْجَاهِلَ

وَجُدْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ
إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ

الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ

مُجْرِي الْفُلْكِ

مُسَخِّرِ الرِّيَّاحِ

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ

دَيَّانِ الدِّينِ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

and Who is the Lord of the worlds.

All praise be to Allah for His indulgence although He has full acquaintance with all things.

All praise be to Allah for His amnesty although He has full power over all things.

All praise be to Allah for the respite that He allows in spite of provocation.

He is able to do whatever He wills.

All praise be to Allah, the Creator of all created beings,

Who makes sustenance freely available,

Who starts the day,

Who is the Owner of glory, might,

favours and bounties;

and Who is so far away that none can ever see Him

and, in the same time, He is so nigh that He is fully aware of even the whispering secrets.

Blessed and Exalted be He.

All praise be to Allah Who has no equal to challenge Him,

رَبِّ الْعَالَمِينَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ حِلْمِهِ بَعْدَ عِلْمِهِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ عَفْوِهِ بَعْدَ قُدْرَتِهِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ طَوْلِ أَنْاتِهِ فِي

غَضَبِهِ

وَهُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ مَا يُرِيدُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقِ الْخَلْقِ

بَاسِطِ الرِّزْقِ

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ

ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

وَالْفَضْلِ وَالْإِنْعَامِ

الَّذِي بَعْدَ فَلَا يُرَىٰ

وَقَرُبَ فَشَهِدَ النَّجْوَىٰ

تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لَهُ مُنَازِعٌ

يُعَادِلُهُ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

nor is there an image comparable to Him,

nor is there a helper to assist Him.

He tames the powerful by His force,

and disgraced are the great ones before His Greatness.

So, He, through His power, fulfills that which He wills.

All praise be to Allah Who gives answer to me whenever I call Him,

covers up my shortcomings, yet I disobey Him,

and gives me the largest part of bounties, yet I do not show him gratitude.

Many an auspicious favor had He given me,

many a terrible danger had He turned off,

and many a blossoming joy had He made available for me.

Therefore, I praise Him with thankfulness

and mention Him with exaltation.

All praise be to Allah Whose screen cannot be penetrated,

Whose door is not blocked,

وَلَا شَبِيهٌ يُشَاكِلُهُ

وَلَا ظَهِيرٌ يُعَاوِدُهُ

قَهَرَ بِعِزَّتِهِ الْأَعْزَاءَ

وَتَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ الْعُظَمَاءُ

فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُجِيبُنِي حِينَ

أُنَادِيهِ

وَيَسْتُرُ عَلَيَّ كُلَّ عَوْرَةٍ وَأَنَا أَعْصِيهِ

وَيُعْظِمُ النِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلَا أُجَازِيهِ

فَكَمْ مِنْ مَوْهَبَةٍ هَنِئْتَهُ قَدْ أَعْطَانِي

وَعَظِيمَةٍ مَخُوفَةٍ قَدْ كَفَانِي

وَبَهْجَةٍ مُونِقَةٍ قَدْ أَرَانِي

فَأُثْنِي عَلَيْهِ حَامِداً

وَأَذْكُرُهُ مُسَبِّحاً

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يَهْتَكُ حِجَابَهُ

وَلَا يُغْلَقُ بَابَهُ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramadān:

Whose beseecher is not rejected,

وَلَا يُرَدُّ سَائِلُهُ

and one who hopes Him is not disappointed.

وَلَا يُخَيِّبُ أَمَلُهُ

All praise be to Allah Who secures the frightened ones,

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ الْخَائِفِينَ

comes to the help of the upright ones,

وَيُنَجِّي الصَّالِحِينَ

promotes the cause of the weak ones,

وَيَرْفَعُ الْمُسْتَضْعَفِينَ

annihilates the autocrats,

وَيَضَعُ الْمُسْتَكْبِرِينَ

destroys rulers, and appoints others instead.

وَيُهْلِكُ مُلُوكًا وَيَسْتَخْلِفُ آخَرِينَ

All praise be to Allah; the Eradicator of the tyrants,

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ الْجَبَّارِينَ

the Terminator of the unjust ones,

مُبِيرِ الظَّالِمِينَ

the Catcher of the fugitives,

مُدْرِكِ الْهَارِبِينَ

the Punisher of the unjust ones,

نَكَالِ الظَّالِمِينَ

the Aide of the aid-seekers,

صَرِيحِ الْمُسْتَصْرِحِينَ

the Settler of the needs of the beseechers,

مَوْضِعِ حَاجَاتِ الطَّالِبِينَ

and the support of the faithful believers.

مُعْتَمِدِ الْمُؤْمِنِينَ

All praise be to Allah! In His awe-inspiring fear the heavens and its dwellers tremble and shiver,

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ خَشْيَتِهِ تَرَعْدُ

السَّمَاءُ وَسُكَّانُهَا

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

the earth and its inhabitants shake and quiver,

and the oceans and all that which float and swim
in their waters flow together in excitement and
tumult.

All praise be to Allah Who has guided us to this.

We could not truly have been led aright if Allah
had not guided us.

All praise be to Allah Who creates but He is not
created,

gives subsistence but He needs no provisions,

feeds but He takes no nourishment,

causes the living to die,

and brings the dead to life,

but He is the Ever-living Who never dies.

In His hands is all the good

and He is able to do all things.

O Allah, (please do) send blessings to
Muḥammad; Your servant, Messenger,

confidant, friend, beloved intimate,

وَتَرْجُفُ الْأَرْضُ وَعُمَارُهَا
وَتَمُوجُ الْبِحَارُ وَمَنْ يَسْبَحُ فِي
عَمْرَاتِهَا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَلَمْ يَخْلَقْ
وَيَرْزُقْ وَلَا يَرْزَقْ
وَيُطْعِمْ وَلَا يُطْعَمُ
وَيُمِيتُ الْأَحْيَاءَ
وَيُحْيِي الْمَوْتَى
وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ
بِيَدِهِ الْخَيْرُ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ
وَرَسُولِكَ

وَأَمِينِكَ وَصَفِيكَ وَحَبِيبِكَ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

the choicest of Your created beings,

the bearer of Your sacraments,

and the conveyor of Your messages,

with the most superior, the most exquisite, the most handsomer,

the most perfect, the most upright, the most prospering,

the most pleasant, the most thoroughly purified, the most sublime,

the most and the best blessings, advantages,

mercies, affections,

and salutations that You have ever bestowed upon anyone of Your servants, Prophets,

Messengers, choicest people,

and those honored by You from among Your created beings.

O Allah, (please do) send blessings to `Alī; the Commander of the Believers,

the successor of the Messenger of the Lord of the worlds,

Your servant, Your beloved representative, the brother of Your Messenger,

وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

وَحَافِظِ سِرِّكَ

وَمُبَلِّغِ رِسَالَاتِكَ

أَفْضَلَ وَأَحْسَنَ وَأَجْمَلَ

وَأَكْمَلَ وَأَزْكَى وَأَنْمَى

وَأَطْيَبَ وَأَطْهَرَ وَأَسْنَى

وَأَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ

وَتَرَحَّمْتَ وَتَحَنَّنْتَ

وَسَلَّمْتَ عَلَيَّ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ

وَأَنْبِيَائِكَ

وَرُسُلِكَ وَصِفْوَتِكَ

وَأَهْلِ الْكِرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَيَّ عَلِيِّ أَمِيرِ

الْمُؤْمِنِينَ

وَوَصِيِّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ وَأَخِي رَسُولِكَ

Du`ā' al-Iftifāḥ every night in Ramaḍān:

Your decisive argument over the mankind,

Your most important sign,

and the great news (from You).

(Please do) send blessings to the truthful and pure Lady,

Fāṭimah; the Doyenne of the women of the world.

(Please do) send blessings to the sons of 'the mercy to the worlds'

and the two leaders of true guidance;

al-Ḥasan and al-Ḥusayn,

the two Chiefs of the dwellers of Paradise.

(Please do) send blessings to the leaders of the Muslims;

`Alī bin al-Ḥusayn,

Muḥammad bin `Alī,

Ja`far bin Muḥammad,

Mūsā bin Ja`far,

`Alī bin Mūsā,

Muḥammad bin `Alī,

وَحُجَّتِكَ عَلَىٰ خَلْقِكَ

وَأَيَّتِكَ الْكُبْرَىٰ

وَالنَّبِيَّ الْعَظِيمِ

وَصَلِّ عَلَىٰ الصَّادِقَةِ الطَّاهِرَةِ

فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

وَصَلِّ عَلَىٰ سِبْطِي الرَّحْمَةِ

وَأِمَامِي الْهُدَىٰ

الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ

سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ

وَصَلِّ عَلَىٰ أئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ

عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

وَمُوسَىٰ بْنِ جَعْفَرٍ

وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَىٰ

وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

`Alī bin Muḥammad,

al-Ḥasan bin `Alī,

and the successor, the guide, and the rightly
guided:

(Those Imams are) Your decisive arguments over
Your servants

and Your trustworthy confidants in Your lands

with blessings that are numerous and non-stop.

O Allah, (please do) send blessings to the
custodian of Your commandments,

the vigilant guardian, the reliable patron,

and the awaited establisher of justice.

And (please) surround him with Your favorite
angels

and assist him with the Holy Spirit.

O Lord of the worlds!

O Allah, (please) choose him to be the caller to
Your Book

and the establisher of Your religion;

make him succeed in the earth

as You caused those who were before him to
succeed,

وَعَلِيٍّ بِنِ مُحَمَّدٍ

وَالْحَسَنِ بِنِ عَلِيٍّ

وَالْخَلْفِ الْهَادِي الْمَهْدِي

حُجَجِكَ عَلَى عِبَادِكَ

وَأَمْنَائِكَ فِي بِلَادِكَ

صَلَاةً كَثِيرَةً دَائِمَةً

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى وَلِيِّ أَمْرِكَ

الْقَائِمِ الْمُؤَمَّلِ

وَالْعَدْلِ الْمُنْتَظَرِ

وَحُفَّةِ بِمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ

وَأَيْدِهِ بِرُوحِ الْقُدُسِ

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ الدَّاعِيَ إِلَى كِتَابِكَ

وَالْقَائِمِ بِدِينِكَ

أَسْتَخْلِفُهُ فِي الْأَرْضِ

كَمَا أَسْتَخْلَفْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

establish for him his faith which You have approved for him,

and give him in exchange safety after the fear.

He serves You. He ascribes nothing as partner to You.

O Allah, (please) grant him power, make him the source of power,

grant him support, make him the means of Your victory,

help him with a mighty help,

make him prevail over all with easiness,

and delegate him Your controlling authority.

O Allah, (please) make prevalent Your religion and the norms of Your Prophet through him

so that he will not have to hide any item of truth

for fear of any of the creatures.

O Allah, we ardently desire that You confer upon us a respectful government

through which You may give might to Islam and its followers,

humiliate hypocrisy and its people,

مَكَنْ لَهُ دِينَهُ الَّذِي أَرْتَضِيْتَهُ لَهُ

أَبْدِلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْنًا

يَعْبُدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا

اللَّهُمَّ أَعِزَّهُ وَأَعِزِّزْ بِهِ

وَأَنْصُرْهُ وَأَنْتَصِرْ بِهِ

وَأَنْصُرْهُ نَصْرًا عَزِيزًا

وَأَفْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا

وَأَجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا

اللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ وَسُنَّةَ نَبِيِّكَ

حَتَّى لَا يَسْتَخْفِيَ بِشَيْءٍ مِنَ الْحَقِّ

مَخَافَةَ أَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ

اللَّهُمَّ إِنَّا نَرْغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةٍ

كَرِيمَةٍ

تُعِزُّ بِهَا الْإِسْلَامَ وَأَهْلَهُ

وَتُذِلُّ بِهَا النِّفَاقَ وَأَهْلَهُ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

and include us among those who invite people to the obedience to You and

وَتَجْعَلْنَا فِيهَا مِنَ الدُّعَاةِ إِلَىٰ

طَاعَتِكَ

and lead them to Your approved path.

وَأَلْقَادَةٍ إِلَىٰ سَبِيلِكَ

Give us the good of this world and the world to come.

وَتَرزُقْنَا بِهَا كَرَامَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

O Allah, let us bear out that which You make known to us as the truth

اللَّهُمَّ مَا عَرَّفْتَنَا مِنَ الْحَقِّ فَحَمِّلْنَاهُ

and let us attain that which we fall short to do.

وَمَا قَصْرْنَا عَنْهُ فَبَلِّغْنَاهُ

O Allah, through him, set in order our disorder,

اللَّهُمَّ أَلْمَمِ بِهِ شَعْنَا

gather and unite our flock,

وَأَشْعَبِ بِهِ صَدَعْنَا

stitch together our ripped open separation,

وَأَرْتُقِ بِهِ فَتَقْنَا

increase our few numbers,

وَكَثِّرْ بِهِ قِلَّتْنَا

lift us up from our degradation,

وَأَعِزِّزْ بِهِ ذِلَّتْنَا

grant wealth to the needy among us,

وَأَغْنِ بِهِ عَائِلَنَا

pull us out from our debts,

وَأَقْضِ بِهِ عَن مَّغْرَمِنَا

set up our poverty,

وَأَجْبِرْ بِهِ فَقْرَنَا

fill the gap of confusion among us,

وَسُدِّ بِه خَلَّتْنَا

make easy all difficulties we may face,

وَيَسِّرْ بِهِ عُسْرَنَا

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

refine our substance and style,

وَبَيِّضْ بِهِ وُجُوهَنَا

release us from captivity,

وَفُكِّ بِهِ أَسْرَتَنَا

make successful our applications,

وَأَنْجِحْ بِهِ طَلِبَتَنَا

fulfill Your promises to us,

وَأَنْجِزْ بِهِ مَوَاعِيدَنَا

give answer to our prayers,

وَأَسْتَجِبْ بِهِ دَعْوَتَنَا

respond to our requests,

وَأَعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا

make us attain our hopes in this world as well as
the world to come,

وَبَلِّغْنَا بِهِ مِنْ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ آمَالَنَا

and grant us beyond our wishes.

وَأَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا

O Most Favorable of all those whom may be
besought

يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ

and Most magnanimous of all those who may
grant requests!

وَأَوْسَعَ الْمُعْطِينَ

Through him, heal our breasts,

أَشْفِ بِهِ صُدُورَنَا

remove the rage of our hearts,

وَأَذْهِبْ بِهِ غَيْظَ قُلُوبِنَا

and in the event of dispute in the matter of
truth, show us the right path.

وَأَهْدِنَا بِهِ لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ

بِإِذْنِكَ

Verily, You guide whosoever You will to the
Right Path.

إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ

Du`ā' al-Iftifāh every night in Ramaḍān:

Grant us victory over Your and our enemy.

O God of Truth, respond to us!

O Allah, we complain to You

about the departure of our Prophet, Your blessings be on him and on his Household,

the absence of our leader,

the big numbers of our enemies,

the few number of us,

widespread disorder,

and vicissitudes of time against us.

So, (please do) send blessings to Muḥammad and his Household

and help us overcome all that through victory from You that You expedite,

through relieving us from our injuries,

through Your help that You confirm,

through bringing in the rule of justice and fair-play,

through mercy that You expand over us,

and through good health that You cover us with,

وَأَنْصُرْنَا بِهِ عَلَىٰ عَدُوِّكَ وَعَدُوِّنَا

إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ

اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ

فَقَدْ نَبِينَا صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ

وَعَيْبَةَ وَلِيِّنَا

وَكثْرَةَ عَدُوِّنَا

وَقِلَّةَ عَدَدِنَا

وَشِدَّةَ الْفِتَنِ بِنَا

وَتَظَاهِرَ الزَّمَانِ عَلَيْنَا

فَصَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

وَأَعِنَّا عَلَىٰ ذَلِكَ بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ

وَبِضْرٍ تُكْشِفُهُ

وَتَصْرٍ تُعِزُّهُ

وَسُلْطَانٍ حَقٍّ تُظْهِرُهُ

وَرَحْمَةٍ مِنْكَ تُجَلِّلُنَاهَا

وَعَافِيَةٍ مِنْكَ تُلْبِسُنَاهَا

Du`ā' al-Iftifāḥ every night in Ramaḍān:

in the name of Your mercy, O most Merciful of
all those who show mercy!

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ